

## Curriculum

Simone Costagli (Cod. Fisc. CSTSMN71C03G687G)

Nato a Piombino (LI) il 3 marzo 1971

Residente in Piazza Costituzione 9, 57025 Piombino (LI).

Domiciliato in Via Faentina 216, 50133 Firenze

- Laureato in Lingue e Letterature Straniere Moderne presso la Facoltà di Lettere e Filosofia dell'Università degli Studi di Firenze nell'ottobre 1998, con una tesi dal titolo "Science/Fiction. L'opera letteraria di Alexander Kluge" con votazione di 110/110 e lode.
- Dal 1998 al 2003: attività di traduttore dal tedesco, inglese, spagnolo per la ditta "Softtitler" di Firenze, specializzata nel servizio di sottotitolatura pellicole cinematografiche. Assistenza tecnica per la sottotitolatura elettronica e laser presso numerosi Festival cinematografici.
- Dall'anno accademico 2001/02 all'anno accademico 2003/04 docente a contratto per Lingua e Letteratura Tedesca presso l'Università degli Studi di Ferrara. Oltre a vari corsi di traduzione dal tedesco all'italiano, ha tenuto seminari di cultura e letteratura tedesca sui seguenti argomenti: il Cinema della Repubblica di Weimar; Il mito di Faust; la "Popliteratur".
- Dal 2003 al 2005: Dottorato di Ricerca in "Modelli, Linguaggi e Tradizioni nella Cultura Occidentale" presso il Dipartimento di Scienze Storiche dell'Università di Ferrara (Ciclo XVIII). Periodi di ricerca presso lo IFKUD (Institut für kulturwissenschaftliche Deutschlandstudien) dell'Università di Brema.
- Titolo di Dottore di Ricerca conseguito all'Università di Ferrara il 27 marzo 2006, con una dissertazione dal titolo: "Il ritorno di uno Spazio. L'immagine dell'Europa dell'Est nella letteratura tedesca contemporanea".
- Dal settembre 2006 ad aprile 2009 assegnista di ricerca presso il Dipartimento di Scienze Umane dell'Università degli Studi di Ferrara con un progetto sui "Familienromane".
- Anno Accademico 2008/09: contratti di insegnamento per letteratura tedesca presso la Facoltà di Lettere e Filosofia dell'Università di Ferrara, con

argomento: “Il nuovo romanzo familiare tedesco”, e “La letteratura tedesca dal '45 ad oggi”.

- Da giugno 2009 fino a settembre 2009 borsista DAAD presso la “Westfälische Wilhelm-Universität Münster” con un progetto dal titolo “Reenactment. Metamorphosen des Historischen Romans in der deutschen Literatur der Gegenwart”
- Anno Accademico 2009/10: contratto di insegnamento per letteratura tedesca presso l'Università degli Studi di Ferrara: Titolo del seminario: “La guerra a teatro. La *Wallenstein-Trilogie* di Friedrich Schiller e il *Prinz Friedrich von Homburg* di Heinrich von Kleist.”
- Anno Accademico 2010/11: Docente a contratto di Storia della Cultura Tedesca presso la Facoltà di Lingue e Letterature dell'Università degli Studi Ca' Foscari di Venezia. Titolo del seminario: “1947: *From Caligari to Hitler, Dialektik der Aufklärung e Doktor Faustus*”; Docente a contratto di Letteratura Tedesca e Storia della Cultura Tedesca presso la Facoltà di Lettere e Filosofia dell'Università di Ferrara. Titoli dei seminari: “Un romantico controverso: Heinrich von Kleist”; “Prima del Buio. Il cinema tedesco tra il 1927 e 1933”.
- Da ottobre a dicembre 2011 borsista DAAD presso la Humboldt Universität di Berlino con il progetto “3xmal 1947”.
- Da giugno 2011, partecipazione al progetto Vigoni tra le Università di Ferrara e di Regensburg “Das literarische Jahr 1995.”
- Anno Accademico 2011/12: Docente a contratto di Letteratura Tedesca presso la Facoltà di Lettere e Filosofia dell'Università di Ferrara. Titolo del corso: “Specchio dell'anima: il teatro tedesco nella sua epoca classica”
- Anno Accademico 2012/13: contratto di insegnamento per Letteratura Tedesca presso il Dipartimento di Studi Umanistici, Università di Ferrara. Titolo del corso: “Due punti di vista sulla scrittura del primo Novecento: Thomas Mann e Franz Kafka”.
- Dal settembre 2013: Contratto d'insegnamento per L-LIN/13 presso l'Università degli Studi Telematica eCampus di Novedrate (CO) Facoltà di Lettere e Filosofia, Corso di Laurea in Lingue e Letterature Straniere e Lingue e Letterature Moderne e Traduzione Interculturale. Titolare degli insegnamenti per Letteratura Tedesca I, III e V.

- 2013: Attribuzione dell'abilitazione scientifica nazionale alle funzioni di professore di seconda fascia nel settore concorsuale 10/M1 (SSD L/LIN-13).
- Anno Accademico 2013-2014 Docente a contratto di Letteratura Tedesca il Dipartimento di Studi Umanistici dell'Università degli Studi di Ferrara. Titolo del Corso: Bertolt Brecht e l'Esilio.
- dal 15 ottobre 2014: Assegnista di ricerca presso l'Istituto Italiano di Studi Germanici di Villa Sciarra a Roma, all'interno del progetto premiale "Relazioni cinematografiche tra Italia e Germania: industria cinematografica, influenze reciproche, immagini e stereotipi, mercato e ricezione"
- Collaborazione scientifica all'organizzazione della Mostra *Mario und der Zauberer. Thomas Mann und Luchino Visconti erzählen vom faschistischen Italien / Mario e il mago. Thomas Mann e Luchino Visconti raccontano l'Italia fascista*, a cura di Elisabeth Galvan, presso la "Casa di Goethe" di Roma dal 14.2 al 26.4.2015.
- Anno Accademico 2014-15 Docente a contratto di Letteratura Tedesca il Dipartimento di Studi Umanistici dell'Università degli Studi di Ferrara. Titolo del Corso: Le avanguardie letterarie negli anni Dieci in Germania e Austria.
- Relatore di tesi triennali per Letteratura Tedesca presso la Facoltà di Lettere e Filosofia e per il Dipartimento di Studi Umanistici dell'Università degli Studi di Ferrara
- **Partecipazione a convegni in qualità di relatore**
- Università degli Studi di Ferrara, 6-8 maggio 2005: Convegno internazionale *Deutsche Gründungsmythen – Von der "Hermannschlacht" bis zum "Wunder von Bern"*. Titolo della relazione: *Ein glücklicher Ausgang für die deutsche Geschichte? Heimat 3 und die Romantik als Gründungsmythos des vereinigten Deutschlands*.
- Università degli Studi di Pisa, 25-27 settembre 2006: Convegno nazionale *La giovane germanistica italiana a convegno*. Titolo della relazione: *Il ritorno di uno spazio. L'immagine dell'Europa dell'Est nella letteratura tedesca contemporanea*.

- Università degli Studi di Pavia, 11-12 maggio 2007: Convegno internazionale *Literaturverfilmung. Methodik und Analyse*. Titolo della relazione: *Verfilmen durch Zitat. „Der junge Törleß“ (1966) von Volker Schlöndorff*.
- Università degli Studi Roma 3, 14-16 novembre 2007: Convegno internazionale *Kafka. Multilinguismo. Trasposizioni. Trasgressioni*. Titolo della relazione: *Il grande racconto dello Spazio. Agrimensori letterari*.
- Università degli Studi di Ferrara, 23-25 Ottobre 2008. Convegno internazionale *Der neue deutsche Familienroman. Gattungsspezifisch im internationalen Kontext*. Titolo della relazione: *Family Plots. Rethorische Strategien dokumentarischen Erzählens*.
- Centro per gli Studi Italo-Germanici, Trento, 27-29 Novembre 2008. Convegno internazionale *Heimkehr. Kulturfragen und Generationenperspektiven in Deutschland (1945-1961)*. Titolo della relazione: *Männer und Frauen. Die BRD-Trilogie von Rainer Werner Fassbinder*.
- Dipartimento di Letterature Compare, Università di Roma 3, Roma, 25-27 Gennaio, 2011, Convegno internazionale *Oltre la pagina: il testo letterario e le sue metamorfosi nell'era dell'immagine*. Titolo della relazione: *Aura. L'icona Kafka nella cultura pop e nel graphic novel*.
- Istituto Italiano di Studi Germanici Villa Sciarra-Wurts Roma, 6-7 ottobre 2011, *Nuovo Cinema Tedesco Storia, figure, eredità. Convegno Internazionale di Studi*, titolo della relazione: *Lo strano '68 del dott. Kluge. L'estetica di Alexander Kluge alla Fine dell'Arte*.
- Johannes Gutenberg Universität Mainz, Historische Kulturwissenschaften, 28.2, 2.3 2013: *Geschichtstransformationen*. Titolo della relazione: *Scotts Wiederkehr. Zur Rolle des Augenzeugen in der deutschen Gegenwartsliteratur*.
- Università degli Studi di Roma La Sapienza; Università degli Studi Roma 3, 26.27 settembre 2013 Roma, Convegno "Brecht e la fotografia". Titolo della relazione, *La bacheca di Brecht. Critica delle immagini nello 'Arbeitsjournal'*.
- Istituto di Studi Germanici, Villa Sciarra-Wurts, Roma, 3.-5. Ottobre 2013 Convegno Internazionale *Wendejahr 1995! Transformationen der deutschsprachigen Literatur* Titolo della Relazione: *Die Wiederkehr des Raums*.
- Villa Vigoni, Loreno di Menaggio, Convegno Internazionale *Atlanten, Netzwerke, Topographien. Literaturgeschichtsschreibung und Raum in Italien*

*und Deutschland / Atlanti, reti, topografie. La storiografia letteraria e lo spazio in Italia e in Germania*, Villa Vigoni 04. - 07.11.2013. Titolo della relazione: *Räume als geistige Lebensformen: Josef Naders literaturgeschichtliches Raumkonzept und Thomas Manns topographische Darstellungstechnik*

Villa Vigoni, Loreno di Menaggio, Convegno Internazionale „Antikerezeption, Reise- und Migrationserfahrung, Culture-Clash – neue Italien-Bilder in deutschsprachiger Gegenwartsliteratur“ – 13.-17. 04. 2014. Titolo della relazione, *„Italien kann so überwältigend sein, daß man dort den geplanten Roman endlich nicht schreibt“: Das Italienbild Hans-Ulrich Treichels auf dem Hintergrund seiner Koeppen-Rezeption*

## **Pubblicazioni**

### Volumi

- *Spazio presente. Riscritture dell'Europa dell'Est nella Letteratura Tedesca Contemporanea*, “Le Lettere”, Firenze, 2008. ISBN 88 6087 086 0.

### Volumi curati

- *Deutsche Familienromane. Literarische Genealogien und internationaler Kontext*, hrsg. v. S. Costagli e M. Galli, Fink, München, 2010. ISBN 978-3-7705-5002-9

### Traduzioni

- Adalbert Stifter: *Eclissi. Lettere Invernali. Dalla foresta bavarese* (a cura di Alessandra Rizzi), CLUEB, Bologna, 2006. ISBN 88 491 2403 1.
- Alexander Kluge, *Storie del Cinema*, L'orma, Roma 2015.
- Traduzione dal tedesco di vari saggi di carattere scientifico, storico-letterario, filosofico e storico-artistico.

### Articoli e saggi in riviste e volumi

- *Chronik der Gefühle di Alexander Kluge: una «ungeheure Geschichtensammlung»*, in: “Annali dell'Università degli Studi di Napoli “L'Orientale” Sezione Germanica”, N. S. XII, 1, 2002, pp. 215 – 249.

- *Un gelato dall'era glaciale. Alexander Kluge: La ragazza senza storia (1966)*, in: Matteo Galli (a cura di), *Da Caligari a Good bye, Lenin. Storia e cinema in Germania*, Le Lettere, Firenze, 2005, pp. 293-307.
- *Premessa*, in: Adalbert Stifter, *Eclissi. Lettere invernali. Dalla foresta bavarese* (a cura di Alessandra Rizzi), CLUEB, Bologna, 2006, pp. 7 – 19.
- *Grandi narrazioni. I "Familienromane"*, in: "Il Portolano", 45/46, Gennaio-Giugno 2006, pp. 12-14 (con traduzione di brani da Stephan Wackwitz, *Ein unsichtbares Land*, Frankfurt am Main, 2003).
- *La breve estate del pop*, in: "Il Portolano", 45/46, Gennaio-Giugno 2006, pp. 14-16 (con traduzione di brani da Christian Kracht, *Faserland*, Köln, 1995).
- *Il ritorno di uno spazio. L'immagine dell'Europa dell'Est nella letteratura tedesca contemporanea*, in: Enrico de Angelis (a cura di), *La giovane germanistica italiana (Jacques e i suoi quaderni 46)*, 2006, pp. 283 - 294.
- *Theodor e il Mago. Adorno, Thomas Mann e il Doctor Faustus*, in: L. Pastore / T. Gebur (a cura di), *Theodor W. Adorno. Il maestro ritrovato*, Manifestolibri, Roma, 2008, pp. 53–70.
- *Ein glücklicher Ausgang für die deutsche Geschichte? Heimat 3 und die Romantik als Gründungsmythos des vereinigten Deutschlands*, in M. Galli /H.-P. Preußner (Hrsg.), *Deutsche Gründungsmythen. Von der 'Hermannsschlacht' bis zum 'Wunder von Bern'* (Jahrbuch für Politik und Literatur Band II), Carl Winter Verlag. Heidelberg, 2008, pp. 235-244.
- *Unverhofftes Wiedersehen. Erscheinungsformen des "deutschen Ostens" in der Gegenwartsliteratur*, in: F. Cambi (Hrsg.), *Gedächtnis und Identität: Die deutsche Literatur nach der Vereinigung*. Königshausen & Neumann. Würzburg. 2008, pp. 277-291.
- *Verfilmen durch Zitat. Der junge Törleß (1966) von Volker Schlöndorff*, in E. Spedicato / S. Hanuschek (Hrsg.), *Literaturverfilmung. Perspektiven und Analysen*. Königshausen & Neumann. Würzburg, 2008, pp. 127-136.
- *Classicismo e Rivoluzione*, in L. Cimmino / D. Dottorini / G. Pangaro (a cura di), *Effi Briest. Da Fontane a Fassbinder*, Il Castoro, Milano, 2008, pp. 27-43.
- *Confini Invisibili. La nazione dopo la nazione*. in V. Meattini / L. Pastore (a cura di), *Identità, individuo, soggetto tra moderno e postmoderno*, Mimesis, Milano, 2009, pp. 225-244.

- *Unmenschliches, allzu menschlich. Experiment und Wissenschaft bei Alexander Kluge*, in R. Calzoni / M. Salgaro (Hrsg.), »*Ein in der Phantasie durchgeführtes Experiment*«. *Literatur und Wissenschaft nach Neunzehnhundert*, Vandenhoeck und Ruprecht, Göttingen, 2009, pp. 309-319.
- “*Qualcuno ha detto che la sua logica è la logica di un sogno, di un incubo...*”, in L. Cimmino / D. Dottorini / G. Pangaro (a cura di), *Franz Kafka/Orson Welles. Il processo*, Rubbettino, Soveria Mannelli (CZ), 2010, pp. 77-88.
- (insieme a M. Galli), *Chronotopoi. Vom Familienroman zum Generationenroman*, in S. Costagli / M. Galli (Hrsg.), *Deutsche Familienromane. Literarische Genealogien und internationaler Kontext*, Fink, München, 2010, pp. 7-20.
- *Family plots. Narrative Strategien dokumentarischen Erzählens*, in S. Costagli / M. Galli (Hrsg.), *Deutsche Familienromane. Literarische Genealogien und internationaler Kontext*. Fink, München, 2010, p. 157-168.
- *Männer und Frauen. Die BRD-Trilogie von Rainer Werner Fassbinder*, in E. Agazzi, E. Schütz (Hrsg.), *Heimkehr. Eine zentrale Kategorie der Nachkriegszeit. Geschichte, Literatur und Medien*, Duncker-Humblot, Berlin, 2010, pp. 243-255.
- *Racconti dell'era topografica. K. nello 'spatial turn'*, in G. Sampaolo (a cura di), *Kafka. Ibridismi*, Quodlibet, Macerata, 2010, pp. 221-233.
- *Daniel Kehlmanns 'Die Vermessung der Welt': Ein postmoderner historischer Roman*, in “Gegenwartsliteratur”, 11, 2012, 261-279.
- *Effettive illustrazioni. Kafka nella cultura pop e nel 'graphic novel'*, in Masolino D'Amico (a cura di) *Oltre la pagina: il testo letterario e le sue metamorfosi nell'era dell'immagine*, Edizioni di Storia e Letteratura, Roma 2013, p. 63-76.
- “*Trance!*”. *Thomas Manns 'Okkulte Erlebnisse'*, in *Jahrbuch der Deutschen Schiller-Gesellschaft*, Jg. 58, 2014, 282-302.
- *Moderno e metafisico. Quando la "Metamorfosi" arrivò in Italia*, in: Lucia Mor, Francesco Rognoni (a cura di), *Metamorfosi di Kafka. Teatro, cinema e letterature*, Sedizioni, Milano, 2014 p. 85-107
- *Il crepuscolo dell'avanguardia. 'Gli artisti sotto il tendone del circo: perplessi' e il 1968*, in L. Venzi (a cura di), *Nuovo cinema tedesco (junger/neuer deutscher*

*Film*). *17 studi*, Edizioni Fondazione Ente dello Spettacolo, Roma, 2014, p. 253-171.

- *La macchina da scrivere, le forbice e la colla. Le immagini dialettiche nei 'Journale' di Bertolt Brecht*, in Francesco Fiorentino (a cura di), *Brecht e la fotografia*, Bulzoni Editore, 2015, 195-212.
- In pubblicazione
- *Geistige Lebensformen. Thomas Manns topographische Darstellungstechnik und Josef Nadlers literaturgeschichtliches Raumkonzept*, in M. Pirro, F. Lampart (hrsg.), *Literaturgeschichte und Raum*, Numero Unico di "Cultura Tedesca", 2015.
- *Die Wiederkehr des Raums*, in M. Galli, H. Tommek (hrsg.) *Wendejahr 1995.*, De Gruyter, 2015
- *W. G Sebald. Die Ringe des Saturn*, in M. Galli, H. Tommek (hrsg.) *Wendejahr 1995.*, De Gruyter, 2015
- *Friedrich Christian Delius. Die Reise von Rostock nach Syrakus* in M. Galli, H. Tommek (hrsg.) *Wendejahr 1995.*, De Gruyter, 2015

## Recensioni

- *Räume, Orte, Grenzen. Auf dem Weg zu einer Soziologie des Raums*, di Markus Schroer. In: Nuova Informazione Bibliografica 1/2007, pp. 137–139.
- *Walter Kempowski, W. G. Sebald e i tabù della memoria collettiva tedesca*, di Raul Calzoni. In: *Gegenwartsliteratur*, 6/2007, pp. 283–285.
- *Edgar Reitz*, di Matteo Galli. In: *Close-Up* 21/2007, pp. 120–122
- *Il patto col diavolo nella letteratura tedesca dell'esilio. Politica, germanicità, faustismo*, di Elena Giovannini, in *Osservatorio critico della germanistica*, XIV, 34, 10-13
- Il sottoscritto acconsente, ai sensi del D.lgs. 30/06/2003 n. 196, al trattamento dei propri dati personali.
- Il sottoscritto acconsente alla pubblicazione del presente curriculum vitae sul sito dell'Università di Ferrara.